

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 25 (2023)

**Artikel:** Gian Travers : la histoargia da Joseph. L'emprim gieu rumantsch, preschentà il 1534  
**Autor:** Darms, Georges  
**Vorwort:** Engraziaments  
**Autor:** Darms, Georges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1050149>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Engraziaments

En emprima lingia hai jau d'engraziar a dr. Felix Giger, anteriur charedactur dal DRG, che m'ha fatg attent a quest manuscrit e m'ha er surlaschè ina copia ch'el aveva fatg da quel. Er sia lavur da licenziat davart «Das Engadinische Drama des 16. Jahrhunderts» dal 1973 e parts da sia dissertaziun nunpublìtgada ch'el m'ha mess a disposiziun m'èn stadas in grond agid per survegnir ina survista dals differents gieus e lur manuscrits dal 16avel tschientaner.

In grond engraziament admet jau er als responsabels da las differentas bibliotecas ed archivs che m'han gidà a chattar ils texts utilisads e che m'han er surdà ils manuscrits per als laschar fotografar e publitgar sin la pagina dad e-codices da l'Universitad da Friburg ([www.e-codices.unifr.ch/de](http://www.e-codices.unifr.ch/de)). Per la Biblioteca da la Chesa Planta sajan numnads dr. Silke Redolfi, MA Selina Aebli e dr. Robert Grossmann, per la Biblioteca rumantscha da la claustra da Mustér msgr. avat Vigeli Monn e per l'Archiv dal stadi Grischun lic. fil. Ursus Brunold e lic. fil. Sandro Decurtins. In spezial engraziament a BA Sandra Nay da quest archiv, che m'ha adina puspè gidà da chattar il tschertgà. Qua sajan er numnads mes anteriurs students, dr. Claudio Vincenz e lic. fil. Patricia Schmed-Sialm, ch'han procurà per differentas copias da manuscrits da la Biblioteca rumantscha da la claustra da Mustér.

In grond agid è medemamain stà l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun, nua che jau hai pudì far tut las retschertgas necessarias ed hai survegnì cussegls ed agid surtut da l'anteriur charedactur dr. Carli Tomaschett e dal charedactur actual dr. Ursin Lutz, dentant era dal redactur dr. Michele Luigi Badilatti. Els m'han er cusseglià en connex cun la publicaziun dal cudesch. Per il lectorat minuzius da l'introducziun e las bleras bunas propostas engraziel jau a lic. fil. Anna-Alice Dazzi Gross. Per la furma finala dal cudesch ha dentant senza dubi Alexa Arquisch ils pli gronds merits. Ella ha preparà ils texts per la stampa ed ha fatg cun gronda pazienza tut las correcturas ch'èn anc vegnidas fatgas en il decurs da las lavurs fin al davos mument.

A la suprastanza da la Societad Retorumantscha sut il presidi da Corina Casanova sun jau engraziaivel d'astgar publitgar quest cudesch en la seria Romanica Rætica.

Jau vuless er engraziari a mes students ch'han tractà ensemen cun mai duas giadas, il semester d'enviern 1992/93 ed il semester d'atun 2011, il tema Gian Travers ed han cun quai tegnì a chaud il tema per il temp da pensiun.

Ma senza la pazienza da mia dunna, Rosita Darms-Coray, na fiss jau segira-  
main betg vegnì da terminar questa lavur, che m'ha tuttina occupà vaira fitg  
en mes onns da pensiun.

Domat, la primavaira 2023  
Georges Darms